

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>

World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2020, №4, Том 11 / 2020, No 4, Vol 11 <https://sfk-mn.ru/issue-4-2020.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/18FLSK420.pdf>

Ссылка для цитирования этой статьи:

Мусина Л.М., Мустафина Д.Н. Межкультурная коммуникация: идентификация современных вызовов // Мир науки. Социология, филология, культурология, 2020 №4, <https://sfk-mn.ru/PDF/18FLSK420.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

For citation:

Musina L.M., Mustafina J.N. (2020). Intercultural communication: identification of challenges. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*, [online] 4(11). Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/18FLSK420.pdf> (in Russian)

УДК 801.8

Мусина Лейсан Марсовна¹

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Набережночелнинский институт, Набережные Челны, Россия
Ассистент

E-mail: Leysanmarsova@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2469-0371>

Мустафина Джамиля Насыховна

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Набережночелнинский институт, Набережные Челны, Россия
Профессор
Доктор наук

E-mail: DNMustafina@kpfu.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5770-4111>

SCOPUS: <https://www.scopus.com/authid/detail.url?authorId=56584536900>

Межкультурная коммуникация: идентификация современных вызовов

Аннотация. В данной статье рассмотрены научные подходы к идентификации и решению проблем межкультурной коммуникации, а именно причин возникновения конфликтов в межкультурном диалоге. Нами был проведен анализ литературы, посвященной теории и практике межкультурных отношений, в которой авторы рассматривают различные причины возникновения конфликтов и методы их разрешения. В данной статье мы акцентируем внимание на основных причинах, ведущих к межэтническим конфликтам, возникающих в ходе межкультурного взаимодействия. Цель данного исследования состоит в анализе природы проблем межкультурных конфликтов с опорой на теоретическую базу таких наук, как языкознание, культурология, конфликтология. Новизна исследования заключается в том, что авторы предприняли попытку выявить основную, наиболее часто описываемую известными исследователями проблему, ведущую к когнитивному диссонансу у представителей различных культур в ходе взаимодействия. Объектом исследования являются проблемы межкультурной коммуникации в современном мире. Предметом исследования являются конфликты, возникающие в ходе межкультурного диалога. Актуальность исследуемой проблемы обусловлена повышенным интересом к проблемам межкультурных коммуникаций в связи с

¹ https://kpfu.ru/main?p_id=47403

непрерывным процессом глобализации, который непрерывно ведёт к диалогу культур. На сегодняшний день причины межкультурных конфликтов до конца не изучены и не проанализированы, ввиду недостатка статистических данных и отсутствия чётко сформулированных методов решения межкультурных конфронтаций. В заключении автором были представлены результаты исследования по аспектам, описывающим различные причины межкультурных конфликтов: выявлены самые значимые и труднопреодолимые причины конфликтов, которые наиболее часто встречаются в научной литературе.

Ключевые слова: этноцентризм; межкультурные коммуникации; глобализация; межкультурные конфликты; языковые различия; стереотипы; система культурных ценностей

Введение

Вопросы научного рассмотрения межкультурной коммуникации набирают силу в конце XIX начале XX вв., так как процесс взаимодействия культур и языков различных народов происходил непрерывно, отражаясь на языках в целом по той причине, что взаимодействие было между носителями разных языков и диалектов. С середины 20-го века, когда в 1954 г. вышла книга Э. Холла и Д. Трагера “Culture as communication”, где впервые был предложен термин «межкультурная коммуникация», интерес к данной дисциплине набирает обороты среди исследователей гуманитарных наук. Сегодня в начале третьего десятилетия XX века данная проблема занимает особое место, о чем свидетельствуют публикации последних лет таких авторов, как Т.Г. Грушевицкая, Д.Б. Гудков, С.Г. Терминасова и др. На данный момент стоит вопрос об объединении мировых культур и языков в единое коммуникативное пространство, с тем чтобы представители любой культуры могли вести созидательный диалог на любых уровнях, от межнационального до межличностного. Кросскультурные коммуникации – это комплексный феномен, который попал в поле зрения многих наук – социологии, теории коммуникации, социолингвистики, философии. Так как межкультурная коммуникация включает в себя взаимодействие, соприкосновение языков и культур, важно понять языковую картину мира каждого участника межнационального общения. Морально-нравственные основания межкультурных коммуникаций заняли свое место в философско-этической мысли, начиная с античных времен, когда стали формироваться нормы и правила поведения и познания мира [1]. Аристотель был первым, кто попытался сформулировать постулаты этики общения. В античности существовала традиция посещения греческими философами стран востока. Таким образом античные философы знакомились с восточной научной мыслью, а затем использовали новые знания в своей научной деятельности. Межкультурная коммуникация как система начала активно развиваться с помощью прогрессивного дорожного строительства и торговых связей в эпоху Римской Империи. Однако межкультурное общение включало в себя различные особенности, несогласия, противоречия, которые проявлялись в языковых барьерах, духовных и этнических расхождениях – всё это сказывалось на качестве межкультурного диалога, что актуально и на современном этапе [1; 2].

В период средневековья продолжается развитие межкультурных взаимоотношений, повлекших за собой мощный языковой и культурный обмен между мусульманской культурой и европейской, который произошел вследствие завоевания Пиренейского полуострова арабскими племенами. Таким образом, мы видим появление арабизмов в европейских языках, особенно в испанском [1].

Если в период средневековья культура и язык не постигались с осмыслением и осознанием, то с развитием цивилизаций, а особенно со второй половины 20-го века, наблюдается прогрессирующий интерес к речи иностранных народов и их цивилизации, культуре, который становится последовательным и осознанным.

В Новое время философы исследовали общение в процессе труда. Д. Юм считал, что трудовая деятельность тесно связана с общением. Т. Гоббс подчеркивает важность общения для организации государства, его общую пользу для людей. В рамках немецкой философии интерпретируются проблемы межкультурных коммуникаций таким исследователем, как Л. Фейербах, который утверждал, что человеческая сущность и всё, что с ней связано, проявляется именно в процессе общения. Проблемы морально-ценностных оснований рассматриваются в трудах отечественных философов, в частности, Н.А. Бердяева и С.Л. Франка. Их научные труды включают размышления об общечеловеческих ценностях, культуре народа [3].

Изучая работы известных философов-моралистов, мы приходим к выводу, что этические нормы кросскультурных коммуникаций нацелены на поиск существенно новых методов для создания эффективного диалога, с помощью изучения и анализа культуры личности, принимая во внимание её языковую картину мира, где язык представляет неразрывную часть окружающей действительности человека, особенности культуры народа, к которому он принадлежит. Язык является связующим звеном между окружающей действительностью и языковой картиной мира человека, определяет влияние на особенности поведения индивида, формируя его характер и морально-нравственные нормы. Таким образом, важно отметить значимость языка в формировании культуры человека, следовательно, при изучении межкультурных контактов необходимо уделить особое внимание не только различиям в культурах и национальных характерах народов, но и влиянию языкового аспекта на систему духовных норм, что предполагает взаимозависимость между культурой и языком [1; 4].

Материалы и методы

Методом выбора литературных источников для анализа послужил поиск по ключевым словам в таких научных базах, как ResearchGate, cyberleninka. Выбор научных статей производился среди работ, опубликованных за последние 5 лет. Также при работе над данной статьей использовались фундаментальные научные труды таких авторов, как Гируцкий А.А., Грушевицкая Т.Г., Дубовицкая М.А., Широков Ф.И., Таратухина Ю.В., Larry A. Samovar и других. Метод анализа теоретической базы по языкознанию, культурологии, межкультурной коммуникации, конфликтологии позволил определить различные причины межкультурных конфликтов, а также выявить наиболее актуальные и труднопреодолимые факторы.

Обсуждение

На сегодняшний день язык и культура тесно переплелись в таком научном направлении, как межкультурная коммуникация. Большая часть теоретических и методологических знаний и практического опыта в сфере исследований межкультурной коммуникации была накоплена фольклористикой и этнологией. На протяжении многих веков собиралась информация о культурных различиях, средствах коммуникации, которые используются разными народами мира, о традициях и представлениях, существующих у представителей разных культур. Таким образом, обнаруживается, что одна и та же информация, одни и те же ценности воспринимаются по-разному людьми разных культур. Наука о межкультурной коммуникации пытается собрать и проанализировать особенности всех культур мира, понять, каким образом данные культуры могут взаимодействовать, контактировать, избегая конфликтов и недопонимания. Данное научное направление – трансдисциплинарно. Лингвокультурология, психология, конфликтология, социолингвистика, история, философия являются источником экосистемного и комплексного понимания межкультурной коммуникации. С тем чтобы определить, как представители разных народов могут избежать межкультурных конфликтов,

важно определить типы и причины конфликтов. Грушевицкая Т.Г. выделяет несколько основных причин, ведущих к межкультурному конфликту, которые характерны для всех народов. Она отмечает этноцентризм, который представляет собой некую психологическую установку получать и анализировать информацию через призму своих ценностей и стереотипов. Этноцентрическое восприятие мира уходит глубоко корнями в историю человечества. И представители античной Греции, и европейские колонизаторы делили людей на «чужих» и «своих», «цивилизованных» и «варваров» [5; 6].

Т. Стефаненко в научном труде «Этнопсихология» среди основных межгрупповых конфликтов выделяет конфликт по причине этноцентризма, свойственного всем людям, при этом автор выделяет, что своя культура подсознательно является эталоном, образцом. Считается, что этноцентризм можно рассматривать как с положительной, так и с отрицательной стороны [7]. Положительные моменты заключаются в том, что этноцентризм помогает идентифицировать представителей своей культуры. Негативная сторона заключается в том, что на бессознательном уровне формируется отчуждение по отношению к другим народам [5].

Т.Г. Грушевицкая выделяет глобализацию как одну из причин межкультурных конфликтов. Историческая практика показывает, что в самом процессе «глобализация» изначально заложен определенный конфликтный потенциал. Это связано с тем, что во многих случаях приходится пересматривать или отказываться от привычных принципов и стереотипов. Непрерывный процесс глобализации имеет яркую тенденцию к унификации культур, что вызывает желание в самоутверждении и сохранении своей культуры и культурных ценностей. Мы видим, что многие государства показывают своё активное самоопределение, стремление к освобождению от влияния доминирующих культур. Это особенно характерно для традиционной культуры Кавказа, для культур Восточных стран [5].

Тот факт, что процесс глобализации сам по себе несет конфликтный сценарий, подтверждает эксперимент среди китайских школ Малайзии, где преобладают народные школы (школы для представителей определенной этнической группы). Как известно, в Малайзии совокупность национально-языковых и культурно-религиозных групп китайского происхождения очень велика. Большая часть китайцев, живущих в Малайзии, – это выходцы из Китая в период XIX–XX веков. Однако исторически и до сегодняшнего дня наблюдается напряженное отношение между малазийцами и китайцами, несмотря на то что 80 % китайцев имеют малазийские корни. В связи с тем, что после окончания средней школы молодые люди вынуждены на протяжении всей жизни иметь дело с представителями различных этнических групп Малайзии, существует насущная необходимость с ранних лет обучать учащихся социализироваться среди представителей Малайзии и Китая одновременно. Однако даже ученики школ, где учащиеся были представителями различных этнических групп, предпочитали общение с детьми из своей этноязыковой группы. Это подтверждает, что процесс глобализации настораживает людей тем, что их культурное наследие будет утрачено, и они подсознательно стремятся к сохранению своего родного языка и традиций [8].

Флеров О.В. на основании исследований социолингвистов, в частности, Дж. Чик, выделяет следующие причины конфликтов, возникающих в ходе межкультурных коммуникаций:

- различный набор культурных ценностей: каждая отдельно взятая культура имеет свой набор норм и правил для определённой социальной группы (данное утверждение мы можем отнести к проблеме этноцентризма, где представитель каждой культуры идентифицирует и анализирует полученную информацию сквозь призму своих культурных ценностей);

- неясность социальных отношений: каждой культуре присущи свои правила отношений между представителями разных социальных слоев;
- доминирующие идеологии, которые могут быть присущи одной культуре и совсем неясны для другой [9].

Гудзикова М.О. и Фованова П.Ю., основываясь на трудах Ворожжикова И.Е. и Кибанова А.Я, рассматривают конфликты межкультурной коммуникации в первую очередь в контексте конфликтологии. Конфликтология находится на стыке социологии, психологии и теории коммуникации. Конфликтологи считают, что противоречия в межкультурной коммуникации возникают прежде всего ввиду неприязни человека к «иному», что заложено в его природе. Таким образом выделяется основная причина конфликта – культурные различия, к которым относятся аксиологические, нормативные, поведенческие и религиозные аспекты. Таким образом, причиной появления межкультурных конфликтов является довольно широкий диапазон разногласий. Также следует заметить, что в основе межкультурного конфликта лежит не только незнание или недостаточное знание языка, то есть простое непонимание партнера, но и более глубокие причины, которые, возможно, не осознаются коммуникантами [10].

Говоря о коммуникативных конфликтах в целом, в конфликтологии выделяют три основные причины: личностные особенности коммуникантов, социальные отношения, организационные отношения. Проводя параллель между коммуникативными конфликтами и межкультурными конфликтами, мы видим определенные точки соприкосновения. В личностных конфликтах лежат такие особенности, как низкая способность к адаптации и неумение выражать толерантность к поведенческим особенностям собеседника. К организационным причинам конфликтов относят разные представления собеседников о своем положении, статусе в организационной культуре, различное восприятие предписаний и норм организации, внутри которой происходит диалог. Петрова И.С. и Чанхиева Ф.Ю. подчеркивают, что общим знаменателем для всех межкультурных конфликтов является то, что различия между культурами, которые могут принимать разные формы, не осознаются субъектами коммуникации [10].

Под непониманием культуры партнера, согласно трудам многих авторов по межкультурной коммуникации, мы можем понимать также этноцентризм. При этом этноцентризм не только мешает межкультурной коммуникации, он трудно распознаваем [10]. С тем чтобы преодолеть межкультурный конфликт в этнокультурной коммуникации, необходимо преодолеть этноцентризм, т. е. свойство оценивать окружающий мир через призму ценностей и традиций своего этноса [11]. Этноцентризм относится к трудно разрешаемым причинам конфликтов, так же как и проблема стереотипов и недостатка информации о культуре собеседника. Считается, что именно вышеуказанные конфронтации привели к такому поведению общества, как «расизм», а также к многочисленным политическим конфликтам [12].

Обращаясь к основам кросс-культурного менеджмента, неизбежность конфликта – это одна из характеристик межкультурной коммуникации. По мнению Мясоедова С.П., конфликт может появиться ввиду различий в кодировке и декодировке сообщений. Участники межкультурной коммуникации не всегда способны правильно донести информацию до реципиента, а также не способны однозначно принять информацию от адресанта. Это связано с языковыми различиями, с различиями в вербальной и невербальной передаче информации, расхождениями в жестах и интонациях [13]. Как показало исследование Дубовицкой М.А., одной из причин появления конфликтов является значительное искажение и потеря информации в ходе диалога между представителями разных культур [14]. Кроме этого, участники межкультурного взаимодействия сталкиваются с чувством тревоги и неопределенности, что также может спровоцировать конфликт. Это связано с тем, что межкультурные ситуации всегда связаны со стрессом, так как требуют процесса привыкания,

адаптации к иностранному собеседнику. В некоторых научных работах выделяется проблема контекстуального характера [13; 15; 16]. Американский антрополог Эдгар Холл выделил высококонтекстуальные и низкоконтекстуальные культуры. К высококонтекстуальным культурам относятся народы, которые определяют своё отношение к собеседнику исходя из неязыкового контекста. Основная информация о собеседнике уже заложена в его внешнем виде, статусе, манере поведения, жестах. Данный «скрытый контекст» сложился исторически, на протяжении многих веков. К таким культурам относятся народы Саудовской Аравии, Японии, Китая. Низкоконтекстуальные культуры характеризуются тем, что основная часть информации содержится в словах, а не в контексте. Данным культурам свойственно излагать мысли напрямую в процессе вербального общения [17].

Еще одной причиной межкультурных конфликтов являются языковые различия. Поскольку участники межкультурной коммуникации чаще всего пытаются донести информацию на неродном языке, они полагают, что фраза или слово имеют только одно значение и игнорируют контекстуальные аспекты передачи информации, такие как мимику, жесты позы и т. д. Мясоедов С.П. выделяет ошибочные невербальные интерпретации – препятствие эффективной коммуникации. Неверная интерпретация невербального диалога может привести к конфликтам. Главными виновниками конфронтаций в межкультурной среде Мясоедовым называются предубеждения и стереотипы. Данный аспект мы относим к проблеме этноцентризма, где стереотипы и нормы своей культуры считаются идеалом [13].

Процесс кодирования и декодирования сообщений приводит к искажению информации, и часто это является «интерференцией», т. е. вмешательством имеющихся знаний о своей культуре в интерпретирование информации и в чужую культуру [18].

Еремен В.В. определяет стереотип как результат этноцентрической реакции. Определение термина «стереотип» было сформулировано У. Липпмоном, который описал данное явление как «упорядоченные картинки мира», которые в свою очередь сохраняют существующие нормы поведения и ценности и помогают человеку неосознанно сохранять высокую самооценку по отношению к себе как к личности и представителю определённой культуры [19].

В работе Таратухиной Ю.В. присутствует утверждение, что стереотипы помогают нам заполнить «пробелы» в незнании культуры собеседника, однако очень часто они ведут к несправедливой дискриминации и осуждению [15; 20].

Результаты

В межкультурной коммуникации различные культуры взаимодействуют между собой, таким образом оказывая непосредственное влияние друг на друга. Однако незнание и неосведомленность об особенностях культуры собеседника снижает качество коммуникации и приводит к конфликтным ситуациям. Считается, что в процессе взаимодействия с культурой, чьи поведенческие нормы нам незнакомы, мы испытываем тревогу. Это чувство усиливается, если по итогам кооперации с иностранным собеседником нам необходимо принимать какие-либо совместные решения. К сожалению, мы не относим данную тревогу к межкультурным различиям, а считаем, что не смогли наладить контакт с собеседником ввиду личностных противоречий [Lazar]. Hanges et al (2016) провели исследование среди руководителей и их подчиненных. Им было обнаружено, что руководящая деятельность является более эффективной в случае, если подчинённые и их руководитель относятся к одной этнической группе. Основной причиной конфликта послужило незнание культуры и этноцентрическое отношение между коллегами и руководителем [11].

Каждая культура имеет определённый набор норм и правил поведения, которые диктуют допустимые формы выражения и передачи информации. Методы, к которым мы подсознательно прибегаем для кодировки информации могут быть не только языковыми, но также и интерактивными. Данные методы часто различаются у народов разных культур. Для каждой культуры характерна своя манера речи, или, иными словами, свой «дискурсивный стиль». Одной из причин межкультурного конфликта является неверная оценка дискурсивного стиля и довольно часто те нормы поведения, которые считаются положительными в одной культуре, могут быть расценены с отрицательной стороны в другой. Основными барьерами для коммуникации представителей различных культур является волнение, лингвистические различия, этноцентризм, ожидание схождения культур на подсознательном уровне и последующее разочарование ввиду отсутствия явных сходств («культурный шок») [21; 22].

Говоря о межкультурных конфликтах, не стоит забывать о «ложных друзьях переводчика», которые также называют результатом «языковой патронимии», что подразумевает фонетическое сходство слова, однако абсолютно разное семантическое значение. Например: *accurate* – точный (не аккуратный), *brilliant* – отличный (не бриллиант), *cartoon* – мультфильм (не картон), *fabric* – ткань (не фабрика) и т. д. Таким образом, совершенно случайные созвучия слов могут стать причиной курьезных ситуаций в ходе межкультурного диалога. [Леонтович].

При рассмотрении межкультурного обмена информацией выделяется такой проблемный аспект, как асимметрическая коммуникация. Она наблюдается между представителями разных культур, где различается заинтересованность во взаимодействии. Ярким примером может послужить кооперация российского и американского партнера, где представитель российской стороны скорее испытывает психологический подъем от работы с американцем, так как ввиду экономических и социальных причин русские склонны к положительному восприятию совместной с американцами работы. Российские партнёры ожидают взаимного положительного отношения, однако если этого не происходит, коммуникация может принять конфликтный исход [18].

Различное восприятие потоков информации вокруг нас играет немаловажную роль в построении межкультурной коммуникации. То, как мы воспринимаем время, язык, деловую культуру, нормы и ценности влияет на коммуникативный процесс и при явных расхождениях в восприятии окружающего мира с собеседником возникает когнитивный диссонанс. Другими словами, новая, непривычная для нас информация отвергается на подсознательном уровне. [23].

Различные системы ценностей, которые накладывают определенные маркеры на культуру, также играют огромную роль в межкультурной коммуникации. Ценность – одна из ключевых понятий в культурологии и принадлежит к духовному миру человека. Ценности выполняют регулятивную функцию в обществе. Становление ценностей происходит с рождения и укрепляется на протяжении всей жизни, соответственно при столкновении с чуждыми ценностями, человек способен испытать «культурный шок» [24].

Заключение

Анализ научных подходов к природе проблем в межкультурной коммуникации показал широкий спектр причин противоречий в межкультурном диалоге.

Несмотря на то, что межкультурный конфликт имеет деструктивную направленность, он способствует процессу развития общества. Конструктивная функция конфликта несомненна, так как конфликт способствует развитию отношений, имеет познавательную роль. Таким образом, следует говорить не о мерах искоренения межкультурных конфликтов в целом, а об

управлении конфликтами, о неких проективных действиях, ведущих к осознанию конфликтных ситуаций и к выбору правильных стратегий межкультурных коммуникаций [25].

Исходя из анализа теоретической базы языкознания, культурологии, конфликтологии и межкультурной коммуникации, нам удалось подвести итоги в виде следующей таблицы, которая наглядно показывает наиболее актуальные и труднопреодолимые причины межкультурных конфронтаций, а именно, проблему этноцентризма и стереотипов, присущих каждой культуре (рисунок 1).

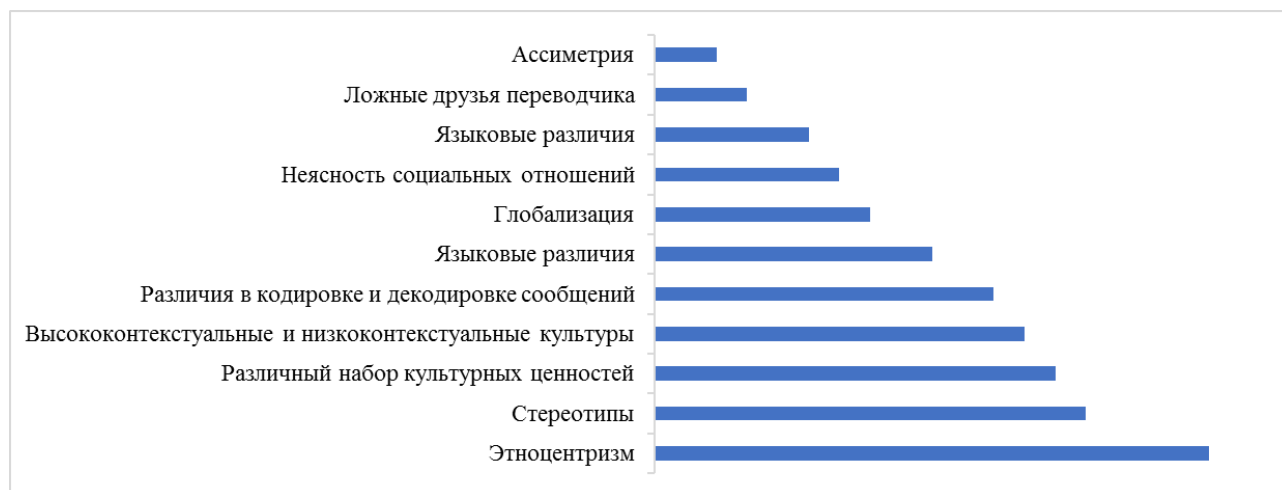


Рисунок 1. Причины конфликтов межкультурной коммуникации в соответствии с частотой описания в основных теоретических источниках и современных статьях (составлено автором)

Проблема природы межкультурных противоречий, несомненно, требует постоянного научного внимания и развития как фундаментальных, так и прикладных основ их осмысления и преодоления. Постоянно изменяющаяся картина мира, глобальные процессы придают трансформационный характер всем видам конфликтов и не предполагают единых и неизменных способов их решения. В данном контексте, на наш взгляд, актуальным является экосистемный и синергетический подход к осмыслению типов и причин межкультурных противоречий, гибкая модель методологического сопровождения процессов преодоления конфликтов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ваганова, Е.Г. Языковая картина. Онтологический анализ / Е.Г. Ваганова // Наука о человеке, гуманитарные исследования. – 2015. – № 1(19). – С. 1–29.
2. Jane, J. The Routledge Handbook of language and intercultural communication / J. Jane. – New York: Taylor & Francis group, 2012. – 605 p.
3. Яковлев, А.А. Языковая картина мира как лингвистическое понятие / А.А. Яковлев // Вестник НГУ. – 2017. – №2 – С. 5–17.
4. Lee, A. Identity, Conflict and Intercultural communication / A. Lee // Communication Research and Practice. – 2015. – № 1(1). – P. 76–81.
5. Грушевицкая, Т.Г. Основы межкультурной коммуникации / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков. Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с.
6. Саттарова, Л.Х. Основные проблемы межкультурной коммуникации как фактор развития современного общества / Л.Х. Саттарова // Современные научные исследования и инновации: электронный журнал. – URL: <http://web.snauka.ru/issues/2013/12/29074/>. – (дата обращения: 01.10.2020).

7. Стефаненко, Т.Г. Этнопсихология / Т.Г. Стефаненко. – Москва: Институт психологии РАН, 2006. – 208 с.
8. Sualman, I. Intercultural communication. / I. Sualman // Conference ICoFA, 4–6 October 2019. – Perlis, Malasia, 2019. – №1. – P. 155–166. – URL: <http://www.researchgate.net/publication/334762515/> (дата обращения: 01.10.2020).
9. Флеров, О.В. Межкультурная коммуникация: к вопросу об истории феномена / О.В. Флеров // Человек и культура. – 2015. – № 5. – С. 77–128.
10. Петрова И.С. Этнические основания Кросскультурных Коммуникаций в условиях Глобализации / И.С. Петрова, Ф.Ю. Чанхиева // Экономический журнал «Издательство Ипполитова». – 2011. – №22. – С. 108–117.
11. Lazar, T. Some sources of Misunderstandings in Intercultural Business Communication / T. Lazar // International journal of Mathematical, Engineering and Management Sciences. – 2017. – № 2(3). – P. 91–101. – URL: <https://www.researchgate.net/publication/317999851/> (дата обращения: 01.10.2020).
12. Ellis, D. Interactable conflicts and Intercultural communication / D. Ellis // International and intercultural communication. – 2009. – № 28. – P. 45–69. – URL: <https://www.researchgate.net/publication/265293033> (дата обращения: 01.10.2020).
13. Мясоедов, С.П. Основы кросс-культурного менеджмента / С.П. Мясоедов. – Москва: Дело, 2003. – 256 с.
14. Дубовицкая, М.А. Конфликт как форма межкультурной коммуникации: социолингвистический аспект / М.А. Дубовицкая // Вестник СГСЭУ. – 2009. – № 3. – С. 200–203.
15. Mohan, D. Cross-cultural mistakes by renowned brands – Evaluating the success and failures of brands in host nations / D. Mohan, V. Sree // IJTSRD. – № 3(2). – 2019. – P. 38–43. – URL: <https://www.ijtsrd.com/papers/ijtsrd20268.pdf> (дата обращения 01.10.2020).
16. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации / Ф.И. Шарков. – Москва: «Дашков и К°», 2010. – 592 с.
17. Hall, E.T. Beyond Culture / E.T. Hall. – New York: Anchor Press, 1976. – 298 p.
18. Леонтович, О.А. Введение в межкультурную коммуникацию / О.А. Леонтович. – Москва: ГНОЗИС, 2007. – 368 с.
19. Еремин, В.В. Роль стереотипов в межкультурных конфликтах / В.В. Еремин // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2015. – №2. – С. 43–46.
20. Таратухина, Ю.В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход. / Ю.В. Таратухина, Л.А. Цыганова. – Москва: ЮРАЙТ, 2019. – 200 с.
21. Бахманн-Медик, Д. Культурные повороты. Новые ориентиры в науках о культуре / Д. Бахманн-Медик. – Москва: НЛЮ, 2017. – 580 с.
22. Ветчинова, М.Н. Изучение иностранных языков в эпоху глобализации и диалога культур / М.Н. Ветчинова // Теория языка и межкультурная коммуникация. – 2014. – №1. – С. 1–7.
23. Vikic, T. Developing Intercultural Communication Competencies using various learning methods at a media communications study program / T. Vikic, M. Zelenik, T. Welzer // Journal of International Business Research and Marketing. – 2019. – № 4(6). – P. 15–28. – URL: <https://ideas.repec.org/a/mgs/jibrme/v4y2019i6p15-28.html> (дата обращения 01.10.2020).
24. Samovar, L.A. Intercultural Communication / L.A. Samovar, R.E. Porter, E.R. McDaniel. – USA: Wadsworth Cengage learning, 2010. – 518 p.
25. Гавра, Д.П. Основы теории коммуникации / Д.П. Гавра. – Москва: ЮРАЙТ, 2017. – 282 с.

Musina Leisan Marsova

Kazan (Volga region) federal university
Naberezhnye Chelny institute, Naberezhnye Chelny, Russia
E-mail: Leysanmarsova@gmail.com
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2469-0371>

Mustafina Jamila Nasyhova

Kazan (Volga region) federal university
Naberezhnye Chelny institute, Naberezhnye Chelny, Russia
E-mail: DNMustafina@kpfu.ru
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5770-4111>
SCOPUS: <https://www.scopus.com/authid/detail.url?authorId=56584536900>

Intercultural communication: identification of challenges

Abstract. This article examines scientific approaches to identifying and solving the problems of intercultural communication, namely the causes of conflicts in intercultural dialogue. We analyzed the literature on the theory and practice of intercultural relations, where the authors consider various causes of conflicts and methods of their resolution. In this article, we focus on the main reasons leading to interethnic conflicts in the cause of intercultural interaction. The purpose of this study is to analyze the nature of the problems of intercultural conflicts, based on the interdisciplinary approach including the theories of such sciences as linguistics, cultural studies, and conflict studies. The authors attempted to identify the main problem most often studied by well-known researchers, leading to cognitive dissonance in representatives of different cultures during interaction. The novelty of the research is based on the attempt to identify the modern challenges in intercultural communication. The object of the research is the problems of intercultural communication in the modern world. The subject of the research is conflicts arising during intercultural dialogue. The relevance of the problem under study is due to the increased interest in the problems of intercultural communication in connection with the continuous process of globalization which continuously leads to the dialogue of cultures. To date, the causes of intercultural conflicts have not been fully studied and analyzed, due to the lack of statistical data and the lack of clearly formulated methods for resolving intercultural confrontations. In the conclusion, the author presents the results of the study on the aspects describing the causes of intercultural conflicts are presented, the most significant and difficult causes of conflicts that are most often appear in scientific literature, including the problem of ethnocentrism and stereotypes are identified.

Keywords: ethnocentrism; intercultural communication; globalization; intercultural conflicts; language differences; stereotypes; system of cultural values